



புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

La Gazette de L'État de Poudouchéry The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

விலை : ₹ 14-00

Prix : ₹ 14-00

Price : ₹ 14-00

ண்	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2020 ஓ	செப்டம்பர் மீ 8 உ
No.	36 Poudouchéry	Mardi	8	Septembre 2020 (17 Bhadra 1942)
No.	Puducherry	Tuesday	8th	September 2020

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

பக்கம்	Page	Page
தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள்.. 570	Sentence arbitral du travail .. 570	Award of the Labour Court .. 570
அரசு அறிவிக்கைகள் .. 582	Notifications du Gouvernement .. 582	Government Notifications .. 582
ஒப்ப அறிவிப்புகள் .. 584	Avis d' appel d' offres .. 584	Tender Notices .. 584
ஆபத்தான நிறுவனங்கள் .. 584	Etablissements dangereux .. 584	Dangerous Establishments .. 584
சாற்றறிக்கைகள் .. 585	Annonces .. 585	Announcements .. 585

1973-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி கிராமம் மற்றும் கொம்புன் பஞ்சாயத்துக்கள் சட்டத்தின் மூலமாய் புதுச்சேரி ஒன்றியத்து ஆட்சிப்பரப்பில் அமுலாக்கப்பட்ட புதுச்சேரி கொம்புன் பஞ்சாயத்துக்கள் (உரிமம் மற்றும் அனுமதி அளித்தல்) விதிகள், 1976, பிரிவு 11-ன் படி இத்தொழில் நிறுவனத்தை நிறுவுவதினால் உண்டாகும் ஆட்சேபணைகள் ஏதேனும் இருந்தால், அவற்றை இந்த அறிவிப்பு வெளியான தேதியிலிருந்து பத்து நாட்களுக்குள் அரியாங்குப்பம் கொம்புன் பஞ்சாயத்து ஆணையர் அவர்களுக்கு எழுத்து மூலமாய் தெரியப்படுத்துமாபடி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது.

குறிப்பிட்ட காலவரையறைக்குள் பெறப்பட்ட ஆட்சேபணைகள் அரியாங்குப்பம் கொம்புன் பஞ்சாயத்தால் பரிசீலிக்கப்படும்.

அரியாங்குப்பம், 2020 ஐநா ஆகஸ்ட் மீ 24 வ.

கோ. செளந்திரராஜன்,
ஆணையர்.

ARIYANKUPPAM COMMUNE PANCHAYAT, PUDUCHERRY

Ariyankuppam, the 24th August 2020.

Dangerous Establishments

NOTICE

The undermentioned person has requested for permission to set up the following industry within the Ariyankuppam Commune Panchayat limits as detailed below.

Sl. No. (1)	Name and address of the applicant (2)	Address of the industry site (3)	Industry proposed (4)	Power required (5)	No. of workers (6)
1	Thiru P. Mani, S/o. Panchatcharam, No. 4, Netihal Street, Bharathi Nagar, Ariyankuppam, Puducherry-605 007.	M/s. Dharshini Wood Works, No. 91, 2nd Cross, Sridaran Nagar, Manavelly, Ariyankuppam, Puducherry-605 007.	Carpentary work.	3.00 H.P.	2 (Shift-I)

In conformity with rule 11 of the Puducherry Commune Panchayats (Grant of Licences and Permissions) Rules, 1976, promulgated in this Union Territory by the Puducherry Village and Commune Panchayats Act, 1973, objections, if any, to the setting up of the above industry, are invited to reach the Commissioner, Ariyankuppam Commune Panchayat within ten days from the date of publication of this notice in the Official Gazette.

The objections, so received within the specified period will be considered by the Ariyankuppam Commune Panchayat.

G. SAVOONDIRARAJAN,
Commissioner.

AFFIDAVIT

I, Mohamed Yusuf. M, son of Abdul Majeeth, aged 59 years and residing at the house bearing Door No. 63, Middle Street, Madukkarai, Puducherry-605 105, do hereby solemnly and sincerely affirm to whomsoever it may concern as follows:

I am the deponent herein. I state that in my Secondary School Leaving Certificate under Serial No. 024733, my name has been mentioned as 'M. Mohammad Eusuf' and my father's name has been mentioned as 'Majeed'.

In my Aadhaar Card under No. 8639 6363 3520, my name has been mentioned as 'Mohamed Yusuf. M (முகமது யூசுப். ம)' and my father's name has been mentioned as 'Abdul Majeeth (அப்துல் மஜீத்)'.

In my Elector's Photo Identity Card under No. AJJ0102848, my name has been mentioned as 'Mohamedusuf (முகமது யூசுப்)' and my father's name has been mentioned as 'Abdulmajid (அப்துல்மஜீத்)'.

In my Driving Licence under D.L.No. PY-01 200413266, my name has been mentioned as 'Mohamed Yusuf. M' and my father's name has been mentioned as 'Majeeth. RA'.

In my PAN Card under No. AWWPM9793N, my name has been mentioned as 'Mohamed Yousuf' and my father's name has been mentioned as 'Abdul Majeed'.

In my Identity Card under Employment Code No. PWX158, my name has been mentioned as 'M. Mohamed Yusuf'.

In the Bio-Data, submitted by me for employment in Government Service, my name has been mentioned as 'M. MD.Yusuf' and my father's name has been mentioned as 'Abdul Majeed'.

In my Saving Account Passbook issued by Indian Bank, Kariamanickam Branch, my name has been mentioned as 'Mohamad Yusuf. M' and my father's name has been mentioned as 'R. Abdul Majith'.

In the Gift Settlement Deed, registered as Document No. 1202/2004, my name has been mentioned as 'முகம்மது யூசுப்' and my father's name has been mentioned as 'அப்துல் மஜீது சாயபு'.

In my Family Ration Card under No. 102945, my name has been mentioned as 'முகம்மது யூசுப்'.

Therefore, I do hereby declare that all the abovesaid names 'M. Mohammad Eusuf', 'Mohamed Yusuf. M (முகம்மது யூசுப். ம)', 'Mohamedusuf (முகம்மதுயூசுப்)', 'Mohamed Yusuf. M', 'Mohamed Yousuf', 'M. Mohamed Yusuf', 'M. MD. Yusuf', 'முகம்மது யூசுப்' and 'முகம்மது யூசுப்' are referred, identified and relate to one and the same person that is me, the deponent herein. I state that hereafter, I shall be known and identified only by the name M. Mohamed Yusuf (மு. முகம்மது யூசுப்) for all purposes.

Similarly, the said names, 'Majeed', 'Abdul Majeeth (அப்துல் மஜீத்)', 'Abdulmajid (அப்துல்மஜீத்)', 'Majeeth. RA', 'Abdul Majeed', 'R. Abdul Majith' 'அப்துல் மஜீது சாயபு' are referred, identified and relate to one and the same person, that is my said father only.

I state that what are all stated in the above paragraphs is true and correct to the best of my knowledge, belief and information.

Solemnly and sincerely affirmed and singed before the Notary Public at Puducherry, on this 19th day of August 2020.

342894

MOHAMED YUSUF. M.

AFFIDAVIT

I, Elamvazhuthy, son of Jayaraman, aged 59 years, residing at No. 6B, Kambalisamy Street, Pakkamudayanpet, Lawspet, Puducherry-605 008, do hereby solemnly affirm and declare as follows:

2. That my name is mentioned as 'Ellamvazuthi' in my Birth Certificate issued by the Oulgaret Municipality, Puducherry under Registration No. L/1961/287, dated 06-12-1961.

3. That my name is mentioned as 'J. Ilamvaludhi' in my Transfer Certificate issued by the Headmaster, N.N.G.H. School, Lawspet, Puducherry, dated 22-06-1978.

4. That my name is mentioned as 'J. Elamvazhuthi' in my Driving Licence issued by the Transport Department, Puducherry.

5. That my name is mentioned as 'Elamvazhuthy' in my Aadhaar Card issued by the Unique Identification Authority of India on 27-07-2017 under Card No. 6501 0847 4825.

6. That my name is mentioned as 'Ellamvazuthi' in my Electors' Photo Identity Card issued by the Electoral Registration Officer, Puducherry.

7. That my name is mentioned as 'இளம்வழுதி' in my Family Ration Card under No. 100164, dated 27-10-2015 issued by the Department of Civil Supplies and Consumer Affairs, Puducherry.

8. That my name is mentioned as 'J. Elamvazhuthi' in the OBC Certificate issued by the Tahsildar, Taluk Office, Puducherry vide No. 33548/TOP/93, dated 21-02-1995.

9. That my name is mentioned as 'Ellamvazuthi' in my Marriage Certificate issued by the Sub-Registrar, Oulgaret Municipality, Puducherry, dated 27-08-1999.

I hereby declare that all abovesaid names have been mentioned in the documents are relate to one and the same person and referred to me only.

Hereafter, I shall be used my name spellings as 'Ellamvazuthi' as per my Birth Certificate and I shall be signed as 'Elamvazuthi' both officially and personally.

Solemnly affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 10th day of August 2020.

342902

ELAMVAZUTHI.

AFFIDAVIT

I, Ilango, son of Rangasamy, Hindu, aged 51 years and residing at the house bearing Door No. 12, Mariamman Kovil Street, Pudupet, Lawspet, Puducherry-605 008, do hereby solemnly and sincerely affirm to whomsoever it may concern as follows:

I am the deponent herein. I swear this affidavit on behalf of my minor son namely 'Santha Kumar'. I state that in his Birth Certificate issued by the Pondicherry Municipality, Puducherry registered with it under Registration No. M/2002/18492, my son's name has been mentioned as 'Santha Kumar'.

In the Aadhaar Card of my son under No. 7466 9965 6253, my said son's name has been mentioned as 'சாந்தகுமார் (Santhakumar)'.

In the Transfer Certificate of my son under Admission No. 5800, my said son's name has been mentioned as 'Santha Kumar I (சாந்த குமார் இ)'.

In the PAN Card under No. KZLPS7775G, my said son's name has been mentioned as 'Santhakumar'.

In my Family Ration Card under No. 426217, my said son's name has been mentioned as 'சாந்தகுமார்'.

I state that, I have changed my minor son's name as 'Arun (அருண்)' for astrological reasons.

I state that the abovesaid names are referred identified and relate to one and the same person that is my said minor son only.

I declare that hereafter, my said minor son shall be known and identified only by the name 'Arun (அருண்)' for all purposes.

I state that what are all stated in the above paragraphs is true and correct to the best of my knowledge, belief and information.

Solemnly and sincerely affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 24th day of August 2020.

342903

ILANGO.

உறுதிமொழிப் பத்திரம்

2020-ஆம் ஆண்டு, ஆகஸ்ட் மாதம், 21-ஆம் தேதி (21-8-2020), புதுச்சேரி-605 110, வில்லியனூர், கோட்டைமேடு, பொறையாத்தம்மன் நகர், எண் 68 என்ற முகவரியில் வசிக்கும் கணேசன் அவர்களின் குமாரத்தி அருணா ஆகிய நான் எழுதிக்கொடுக்கும் உறுதிமொழிப் பத்திரம் யாதெனில்:-

எனது பெயர், எனது பிறப்புச் சான்றிதழ் பதிவு எண் M/2000/16685-ல் 'Aruna' என்றும், எனது பள்ளி படிப்புச் சான்றிதழில் 'G. Aruna' என்றும், எனது ஆதார் அடையாள அட்டை எண் 3371 9758 6243-ல் 'G Aruna' என்றும், எனது பெயருக்கு வழங்கப்பட்ட குடும்ப உணவுப் பங்கீட்டு அட்டை எண் 351216-ல் எனது பெயர் 'அருணா' என்றும் மேலும், நான் இந்து (Hindu) மதத்திலிருந்து, இஸ்லாம் (Islam) மதத்தை ஏற்றுக்கொண்டதற்காக புதுச்சேரி அரசு, டவுன் காஜி அலுவலகத்தால் வழங்கப்பட்ட மதம் மாற்றுச்

சான்றிதழ் எண் C.No. 14/2020-ல், தேதி 30-7-2020-ல் 'Aruna' என்ற என் பெயரை 'ஆயிஷா (Ayesha)' என்று மாற்றியுள்ளேன். மேற்கண்ட பெயர்கள் அனைத்தும் என்னுடைய பெயர்கள்தான், வெவ்வேறு நபர்களுடைய பெயர்கள் இல்லை என்று இதன் மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன். இனிவரும் காலங்களில் நான் 'ஆயிஷா (Ayesha)' என்றே அழைக்கப்படுவேன்.

மேற்படி, நான் அளித்த உறுதிமொழி சம்பந்தமாக பிற்காலத்தில் ஏதேனும் சிக்கல்கள் ஏற்பட்டால் எனது சொந்த செலவில் தீர்த்துக்கொள்வேன் என்றும், அரசு எடுக்கும் அனைத்து சட்டதிட்டங்களுக்கும் கட்டுப்படுவேன் என்றும் இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன்.

புதுச்சேரி சான்றுரைஞர் முன்னிலையில் 2020-ஆம் ஆண்டு, ஆகஸ்ட் மாதம், 21-ஆம் தேதி கையொப்பமிடப்பட்டது.

342905

G. ARUNA.

AFFIDAVIT

I, Immanuel Andrew, son of Vanathu Anthony, Christian, aged 26 years and residing at the house bearing Door No. 134, Saint Rosario Street, Muthialpet, Puducherry-605 003, do hereby solemnly and sincerely affirm, to whomsoever it may concern as follows:

I am the deponent herein. I state that in my Birth Certificate under Registration No. C/1994/03114, in my Permanent Integrated Certificate under No. PY/TOP/40/0056558 and in my Savings Account Passbook issued by the State Bank of India, Easwaran Kovil Street Branch, Puducherry, my name has been mentioned as 'Immanuel Andrew'.

In my Secondary School Leaving Certificate under Serial No. SEC 8439011, my name has been mentioned as 'Immanuel Andrew. V'.

In my Aadhaar Card under No. 4361 0435 3183, my name has been mentioned as 'V. Immanuel Andrew (வ. இமானுவேல் ஆன்ரு)'.

In my Elector's Photo Identity Card under No. IVT0062802, my name has been mentioned as 'Immanuel Andrew (இம்மானுவேல் ஆன்ரு)'.

In the Family Ration Card under No. 300601, my name has been mentioned as 'இமானுவேல் ஆன்ரு'.

Therefore, I do hereby declare that all the above-mentioned names are referred, identified and relate to one and the same person that is me the deponent herein.

Further, I state that I have converted myself from Christian religion to Hindu religion as such in the Certificate issued by the Hindu Munnani

Registration No. 1451/1988 under Certificate No. 28, dated 29-07-2020, my name has been mentioned as 'மோக்ஷித்ராம்'.

I declare that hereafter, I shall be known and identified by the name 'Mokshithram (மோக்ஷித்ராம்)' only for all purposes.

I state that what are all stated in the above paragraphs is true and correct to the best of my knowledge, belief and information.

Solemnly and sincerely affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 28th day of August 2020.

342909

V. IMMANUVEL ANDREW.

AFFIDAVIT

I, Nancy @ Nancy Mary, wife of Ravi @ Sesil Raj (*late*), daughter of Abdul Latif, aged about 33 years, Muslim, widow, residing at No. 5/2, Periyapet, Mariyammal Koil Street, Karaikal, do hereby solemnly affirm and sincerely state as follows:

I was a muslim by birth. My birth name was 'Ismath Natchiyal. During 2008, I embraced Christianity by renouncing religion of birth namely Islam. Upon conversion, I had changed my name as 'Nancy @ Nancy Mary'. Now, upon reconversion to Islam by

giving up Christianity I have decided to forego my assumed name 'Nancy @ Nancy Mary. Hereafter, I shall be known, called and identified only as 'Ismath Natchiyal'.

Solemnly affirmed and signed before the Notary Public at Karaikal, on this 31st day of July 2020.

Ack No. 464

NANCY @ NANCY MARY.

AFFIDAVIT

I, Nancy @ Nancy Mary, wife of Ravi @ Sesil Raj (*late*), daughter of Abdul Latif, aged about 33 years, Muslim, widow, residing at No. 5/2, Periyapet, Mariyammal Koil Street, Karaikal, do hereby solemnly affirm and sincerely state as follows:

My minor daughter's birth name is 'Sandhiya' and she is Christian by birth. She had embraced Islam recently by relinquishing her religion of birth. Pursuant to change of religion, my said minor daughter had assumed the Muslim name 'Nasema Fairose'. I hereby declare that the birth name of my minor daughter 'Sandhiya' is hereby renounced and she shall henceforth be known and identified only as 'Nasema Fairose'.

Solemnly affirmed and signed before the Notary Public at Karaikal, on this 31st day of July 2020.

Ack No. 465

NANCY @ NANCY MARY.

No legal responsibility is accepted for the publication of advertisement regarding change of names and other private notifications in the Gazette. Persons notifying the same will remain solely responsible for the legal consequences and also for any other misrepresentations, *etc.*